

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 03.04.2014, Prekovremeni rad 03.04.2014

Version 04


Strana 1 / 5

### POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

#### SWAG 99 90 2374 Anti-koroziono / Rashladno sredstvo Broj artikla 99 98 8541, 99 98 9428, 99 97 5011, 99 90 2374, 99 90 2374-1

Upotreba	antifriz
Način delovanja	Vidi informacije o proizvodu.
Preduzeće	SWAG Autoteile GmbH Am Kiesberg 4-6 42117 Wuppertal / NEMAČKA Telefon +49 (0)202 26454-0 Fax +49 (0)202 26454-5000 Homepage www.swag.de E-mail info@swag.de
Područje koje pruža informaciju	
Broj telefona za hitne slučajeve	+49 (0)89-19240 (24h) (jedini unutra engleski jezik)
Savetovalište	
Broj telefona za hitne slučajeve Preduzeće	+49 (0)202 26454-0
Tehničke informacije	info@swag.de
List o sigurnonosnim	info@swag.de

### POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Fizikalne-hemijske opasnosti	Nisu poznate nikakve posebne opasnosti.
Opasnosti po zdravlje	Pri gutanju odnosno povraćanju postoji opasnost prodora u pluća. Čest i dugotrajan kontakt sa kožom može dovesti do nadraživanja kože.
Ostale opasnosti	Druge opasnosti nisu pri sadašnjem stanju znanja utvrđene.
Simboli za opasnost	 Štetno za zdravlje
R-rečenice	R 22: Štetno ako se proguta.

### POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

Udeo (nekog materijala u proizvodu) [%]	Hemijski naziv ili trgovačko ime
90 - 95	Etilen glikol CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373 EEC: Xn, R 22
1 - <5	Sodium 2-ethylhexanoate CAS: 19766-89-3, EINECS/ELINCS: 243-283-8 GHS/CLP: Repr. 2: H361d EEC: Xn, R 63
< 1	Dinatriumtetraborat CAS: 1330-43-4, EINECS/ELINCS: 215-540-4, EU-INDEX: 005-011-00-4 GHS/CLP: Repr. 1B: H360F EEC: T, R 60-61

Komentar sastavnih delova	SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) ≥ 0,1% CAS 1330-43-4 - Dinatriumtetraborat Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.
---------------------------	---

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 03.04.2014, Prekovremeni rad 03.04.2014

Version 04

Strana 2 / 5

#### POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

Opšta uputstva	Promeniti pokvašenu odeću.
Nakon udisanja	Pobrinuti se za pristup svežem vazduhu. Pri žalbama dovesti lekarsku intervenciju.
Nakon dodira sa kožom	Pri dodiru sa kožom odmah oprati sa puno vode i sapuna. Pri stalnom iritacijom kože potražiti lekara.
Nakon dodira sa očima	Nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Eventualno postojeća kontaktna sočiva po mogućnosti ukloniti. Ispirati dalje. Kod dugotrajnog nadražaja očiju: potražiti lekarski savet /lekarsku pomoć
Nakon gutanja	Odmah dovesti lekara. Isprati usta i ispijati dovoljno vode. Ne započinjati povraćanje.
Uputstva za lekara	Simptomatski lečiti. Sigurnosni listić staviti na raspolaganje lekaru.

#### POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

Prikladno sredstvo za gašenje	Ugljendioksid. Voda pod pritiskom. Prah za gašenje. Pena.
Neprikladna sredstva za gašenje	Voda pod puni mlazom.
Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša	Opasnost stvaranja toksičnih piroliz proizvoda. Ugljenmonoksid (CO).
Posebna oprema zaštite za borbu protiv požara	Upotrebiti zaštitnu masku sa nezavisnim dovodom kiseonika.
Dodatna uputstva	Pobrinuti se za ostatke delova od požara i kontaminirane vode prema lokalnim propisima nadležnih.

#### POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

Mere zaštite svedene za osobe	Posebna opasnost od rasipnog/isteklog proizvoda. Stvara sa vodom klizavu naslagu.
Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu	Sprečiti širenje po površini (n.pr. Podignuti nasip). Ne dozvoliti da dospe u kanalizaciji/rekama/bunarima.
Postupak čišćenja / prijema	Pokupiti sa materijalom koji se vezuje za tečnost (n.pr. pesak, trina, univerzalno sredstvo vezivanja, šljunak). Pokupljeni materijal propisno zbrinuti.

#### POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

Uputstvo za sigurnonosno ophodjenje	Koristiti samo u dobro provetrenim prostorijama.
Uputstvo za zaštitu od požara i eksplozija	Proizvod zapaljiv.
Potrebne sudove i mesta za lagerovanje	Čuvati samo u originalnim posudama. Sprečiti sigurno prodiranje u podu.
Uputstvo o zajedničkom lagerovanju	Ne čuvati zajedno sa oksidacionim sredstvima. Ne čuvati zajedno sa hranom i stočnom hranom.
Dalje podatke o uslovima lagerovanja	Posude čuvati na dobro provetrenom mestu. Posude držati čvrsto zatvorene.

**SWAG Autoteile GmbH**  
**42117 Wuppertal**

Datum Štampanja 03.04.2014, Prekovremeni rad 03.04.2014

Version 04

Strana 3 / 5

**POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti**

**Dodatna uputstva za formiranje tehničke opreme**      Pobrinuti se za dovoljno izvetranje i provetranje na radnom mestu.

**Sastavni delovi sa njihovim graničnim vrednostima, koje se nadgledavaju u okviru radnog mesta (YU)**

Udeo (nekog materijala u proizvodu) [%]	Hemijski naziv ili trgovačko ime
90 - 95	Etilen glikol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX
	Maksimalna koncentracija radnih mesta: 20 ppm, 52 mg/m <sup>3</sup> , EG, H

<b>Zaštita disajnih organa</b>	Korišćenje zaštitne maske pri visokim koncentracijama. Jednokratni uređaj filtera, kombinovani filter A-P2.
<b>Zaštita ruku</b>	Ovi podaci su samo preporuke. Za detaljnije informacije molimo kontaktirajte isporučioća rukavica. nitrilna guma, >480 min (EN 374).
<b>Zaštita očiju</b>	Zaštitne naočare.
<b>Zaštita tela</b>	Laka zaštitna odeća.
<b>Sveukupne mere zaštite</b>	Vrsta lične zaštitne oprema mora se izabrati u zavisnosti od koncentracije i količine opasnih materija i u skladu sa specifičnostima radnog mesta. Sa dobavljačima bi trebalo da se utvrdi otpornost zaštitnih sredstava na hemikalije. Izbegavati dodir sa očima i kožom. Paru ne udisati.
<b>Higijenske mere</b>	Zagađena radna odeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora. Tokom rada ne jesti, piti, ušmrkivati. Preventivno zaštititi ruke sa kremom. Pre pauze i nakon završetka rada oprati ruke. Kontaminiranu odeću svući i oprati pre ponovnog nošenja.
<b>Ograničenja i nadzor izlaganja u životnoj okolini</b>	Vidi poglavlje 6+7

**POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva**

<b>Oblik</b>	tečno
<b>Boja</b>	žuto/zeleno
<b>Miris</b>	blago
<b>pH-Vrednost</b>	7,5 - 9 (50%)
<b>pH-Vrednost [1%]</b>	nije određen
<b>Tačka ključanja [°C]</b>	nije određen
<b>Tačka paljenja [°C]</b>	> 100 (DIN 51758)
<b>Zapaljivost [°C]</b>	> 400 (DIN 51794)
<b>Donja granica eksplozivnosti</b>	nije određen
<b>Gornja granica eksplozivnosti</b>	nije određen
<b>Ubrzanje požara</b>	ne
<b>napon pare [kPa]</b>	< 0,01 (20°C)
<b>Gustina [g/ml]</b>	~1,12 (DIN 51757) (20 °C / 68,0 °F)
<b>Gustina šuta [kg/m<sup>3</sup>]</b>	nije primenljiv
<b>Rastvorljivost u vodi</b>	spособnost mešanja
<b>Koeficijent raspodele [n-oktanol/voda]</b>	nije određen
<b>Viskozitet</b>	nije relevantno
<b>Relativna gustina pare u odnosu na vazduh</b>	nije određen
<b>Brzina isparavanja</b>	nije određen
<b>Tačka topljenja [°C]</b>	nije određen
<b>Temperatura samopaljenja [°C]</b>	nije primenljiv
<b>Tačka raspadanja [°C]</b>	nije određen

**POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost**

<b>Opasne reakcije</b>	Reakcije sa kiselinama, alkalijama i sredstvima oksidacije.
<b>Opasni proizvodi razgradnje</b>	Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi raspadanja.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 03.04.2014, Prekovremeni rad 03.04.2014

Version 04

Strana 4 / 5

#### POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

Akutna oralna toksičnost	nije određen
Akutna dermatološka toksičnost	nije određen
Akutna inhalaciona toksičnost	nije određen
Teško oštećenje oka/iritacija oka	nije određen
Korozivno oštećenje kože/iritacija	nije određen
Senzibilizacija respiratornih organa ili kože	nije određen
Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost	nije određen
Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost	nije određen
Mutagenost	nije određen
Toksičnost po reprodukciju	nije određen
Kancerogenost	nije određen
Sveukupne primedbe	Gradacija je preduzeta prema postupku proračuna na liniji za pripreme. Ne postoje toksikološke podatke o celokupnom proizvodu. Navedeni toksikološki podaci namenjeni su zaposlenima medicinskih zanimanja, stručnjacima iz oblasti bezbednosti i zdravstvene zaštite na radnom mestu i toksikolozima. Navedeni toksikološki podaci sastojaka su stavljeni na raspolaganje od strane proizvođača

#### POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

Toksičnost za ribe	nije određen
Toksičnost na potomstvo	nije određen
Ponašanje u životnoj okolini	nije određen
Ponašanje u postrojenjima za čišćenje otpadnih voda	nije određen
Toksičnost na bakterije	nije određen
Biološka razgradljivost	nije određen
Potreba za Hemijskim Kiseonikom (PHK)	nije određen
Potreba za Biohemijskim Kiseonikom (PBK5)	nije određen
AOX-Upute	nije primenljiv
Sveukupna uputstva	Nikakva gradacija prema postupku proračuna na liniji za pripreme. Navedeni toksikološki podaci sastojaka su stavljeni na raspolaganje od strane proizvođača sirovina.

#### POGLAVLJE 13: Odlaganje

Proizvod	Sprovesti do postrojenja za spaljivanje pod obzirom lokalnih nadležnih propisa. Zbrinuti kao opasan otpad.
Neočišćenih pakovanja	Pakovanja koja se ne mogu očistiti, zbrinuti kao materiju. Pakovanja koja nisu kontaminirana se mogu reciklirati.
Broj šifre za otpad (preporučuje se)	160114*

#### POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID	NOT CLASSIFIED AS DANGEROUS GOODS
Plovidba unutrašnjim vodama (ADN)	NOT CLASSIFIED AS DANGEROUS GOODS
Brodski morski transport IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Vazdušni transport prema IATA	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"


SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 03.04.2014, Prekovremeni rad 03.04.2014

Version 04

Strana 5 / 5

### POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Exposure scenario	nije određen
Procena bezbednosti hemikalije	nije primenljiv
Oznake	Proizvod je svrstan u skladu sa smernicama EZ i podleže obaveznom obeležavanju.
Simboli za opasnost	 Štetno za zdravlje
Sadržji	Etilen glikol
R-rečenice	R 22: Štetno ako se proguta.
S-rečenice	S 2: Čuvati van domašaja dece. S 46: Ako se proguta, odmah potražiti savet lekara i pokazati etiketu ili posudu.
Posebne oznake	nije primenljiv
EU-PROPISI	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE)
TRANSPORT-PROPISE	ADR (2011); IMDG-Code (34. Amdt.); IATA-DGR (2011).
NACIONALNE PROPISE (YU):	Nije određen.
Authorisation, TITEL VII	nije primenljiv
Restrictions, TITEL VIII	nije primenljiv

### POGLAVLJE 16: Druge podatke

R-rečenice (Poglavlje 3)	R 22: Štetno ako se proguta. R 63: Moguća je opasnost oštećenja ploda. R 60: Može smanjiti plodnost. R 61: Može izazvati oštećenja ploda.
Obratiti pažnju na ograničenja u radu	da
VOC (1999/13/EG)	0%
Promenjene pozicije	POGLAVLJE 2 pridodano: Proizvod je svrstan u skladu sa smernicama EZ i podleže obaveznom obeležavanju. POGLAVLJE 4 pridodano: Kod dugotrajnog nadražaja očiju: potražiti lekarski savet /lekarsku pomoć POGLAVLJE 4 pridodano: Nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Eventualno postojeća kontaktna sočiva po mogućnosti ukloniti. Ispirati dalje. POGLAVLJE 4 pridodano: Sigurnosni listić staviti na raspolaganje lekaru.